

## “LA TARDE” A TRABAJAR TOCAN

—Créame, hace mucho tiempo que estoy «comiendo de lo vivo». Todo está pasado. No hay modo de ganar «un medio». Y me lo decía con el aplomo del que no miente.

La causa atribuida a la locura de la guerra europea, que ha traído consigo la anomalía mundial en todos los órdenes de la vida. Forzoso era reconocer su parte de razón.

En efecto, hay una quietud de muerte. A quienes el trabajo cotidiano da el pan de cada día, si no lo laboran resulta imposible la existencia. Pero esta situación no es resultante exclusivamente de la contienda en Europa. La mayor parte de nuestro malestar es culpa de nosotros mismos. Todo está paralizado, porque no nos movemos. Los que tienen dinero «comen de lo vivo», y los que no lo tienen se aprietan el cinturón un punto más por cada día que pasa; pero nadie se mueve, nadie piensa en modificar este ambiente de mortuoria.

—¿Y qué hacer? —habrá quien pregunte.

Pero si no hay nada hecho, si todo está por hacer. Por cualquier cosa que se empiece a trabajar es lo mismo. Cuanto se haga lo necesitamos. Si somos tributarios al resto del país hasta de lo que pudiéramos tener de sobra nosotros si trabajáramos.

¿Qué hacer? Y carecemos de viviendas, de pavimentación, de agua, de obras higiénicas. ¿Qué hacer? Y no tenemos caminos transitables, ni puentes, motivo del lento desarrollo de las colonias. ¿Qué hacer? Y hasta el azúcar tenemos que irlo a buscar a Rosario o Buenos Aires, pagando el precio de carestía que nos imponen los azucareros tucumánicos, cuando aquí se produce el azúcar también por lo menos como en Tucumán. ¿Qué hacer? Y nos vemos precisados a pagar por el harino los precios que se les autoja a los molineros monopolizadores, teniendo aquí fuerza hidráulica capaz de moler todo el trigo de la República.

No; si no trabajamos no es por que falte qué hacer. Ha de ser más bien por otras causas: por estar acostumbrados a los negocios fáciles y descansados, por refractarios a la asociación que auna capitales, esfuerzos e iniciativas, o porque muchos de los pobladores del territorio hayan llegado a él con el deliberado propósito de «hacer la América» de cualquier manera y volverse cuanto antes a su país de origen, o quizá por todo lo apuntado y algo más.

Más sean cualesquiera las causas, no es punto cuya dilucidación resuelva el problema. La solución para atenuar, si no para

## FARMACIA MISIONES

ATENDIDA PERMANENTEMENTE POR SU PROPIETARIO:  
**JOSÉ FERNÁNDEZ DOS SANTOS**  
Y POR  
**NICOLÁS PADRÓS**  
QUÍMICOS FARMACÉUTICOS

EX-INTERNOS DEL HOSPITAL NACIONAL DE CLÍNICAS DE BUENOS AIRES 1909 A 1910

ANÁLISIS CLÍNICOS — ESTERILIZACIONES — EXACTITUD EN LA PREPARACIÓN DE RECETAS — SUEBROS ARTIFICIALES — DROGAS PURAS Y ESPECIALIDADES LEGÍTIMAS

**PLAZA PRINCIPAL POSADAS—Misiones**

conjurar la ya larguísima crisis que padecemos, está en el trabajo de todos. Quienes tienen dinero acometiendo empresas productivas y aquellos que sólo cuentan con el capital de su fuerza «cagachando el lomo y arruinando el hombro».

«Vivir de arriba», hoy por hoy, es una quimera. Del maná solo pudieron aprovecharse los hebreos a su paso por el desierto. M.

## PERIODISMO

«Revista Municipal»  
Acusamos recibo de los números 7, 8, 9, 10 y 11 de la «Revista de la Municipalidad de Posadas» correspondientes a los meses de Febrero, Marzo, Abril, Mayo y Junio.

Registra la referida publicación una reseña minuciosa del movimiento administrativo de nuestra comuna, conteniendo a la vez numerosas resoluciones sancionadas por el concejo municipal.

## Producción Argentina

### Cifras estadísticas

**Tabacos**—La cosecha en 1915 fue la siguiente:  
Salta, 901.121 kilos; Tucumán, 282.036; Misiones, 895.323; Corrientes, 2.240.884; otras provincias, 34.289. Total 4.353.654 kilos.

Se importaron por las aduanas kilos 8.189.078 superando en 332.986 a lo importado en 1914, descomponiéndose así las calidades:

Habano, 969.963 kilos; paraguay, 1.794.675; brasileño, 4 millones 374.647; norteamericano, 1.013.822; otras procedencias, 35.669. Total, 8.186.078.

**Fósforos**—Trabajaron en 1915 en la elaboración de fósforos 15 fábricas, produciendo 432.353.700 cajas. Se vendieron en el mismo período 445.536.838 cajas.

**Azúcares**—Funcionaron durante el año fenecido 41 ingenios, siendo su producción neta de 90.411.726 kilos de azúcar en bruto más 66.896.810 kilos de

ACABA DE APARECER  
“La Guerra de Francia”  
POR  
León R. Naboulet

Se vende en la «Librería del Colegio» a \$ 1.00 el ejemplar.

de refinada y 574.008 de bajos productos, lo que hace un total de elaboración de 151.381.544, habiéndose importado 24.175 kilos de azúcar refinada.

El consumo interno fué de 76.094.479 kilos de azúcar no refinada, 89.454.705 de refinada y 275.380 de bajos productos, lo que da un total, agregando 61 mil 411 kilos de refinada importada, de 162.885.975 kilos. La exportación ha estado representada por 525.484.996 kilos de no refinada; 42.620 de refinada y 994.831 de bajos productos, o sea un total de 53.586.445 kilos.

**Alcoholes**—Solo 28 destilerías trabajaron en 1915. La producción fué de 18.566.492 litros.

La exportación iniciada en 1913 con 44.578 litros alcanzó a 6.397.927 litros en 1915, contra 1.922.045 del año 1914. De aquellos son 5.987.943 alcoholes de buen gusto, y el resto, o sea 319.948 litros, de mal gusto.

**Vinos**—Existen en el país 3 mil 943 bodegueros inscriptos, alcanzando los importadores a 151.

El total de vino genuino elaborado durante 1915 alcanzó a 384.017.484 litros y lo librado al consumo ascendió a 459 millones 813.073 litros. Los dos grandes centros de producción han contribuido con las siguientes cantidades: Mendoza con 305 millones 353.496 litros de elaboración y 372.125.285 litros al al consumo, y San Juan, con 72 millones 968.075 litros de elaboración y 73.168.483 litros al consumo.

Las fuertes existencias en bodegas al 31 de Diciembre de 1914 explica como ha podido ser mayor en el año 1915 el consumo que la elaboración.

**Cervezas**—La fabricación de cerveza acusa una disminución de 1.762.167 litros, comparada con la de 1914, y en el consumo observase también una disminución de 5.855.444.

Han salido al consumo 847 mil 975 cascos de cerveza con 22.849.163 litros y en botellas 51.699.878.20 de litros.

## La cursal del Banco Español

### Una solicitud

(Conclusión)  
En el interior de este Territorio florecen las incipientes poblaciones de:

**Población**  
Candelaria: urbana 646 hab., rural 865 hab., total 1511 hab., superficie 150 kil. San José: urbana 469 hab., rural 5217 hab., total 3686 hab., superficie 900 kil. Apóstoles: urbana 932 hab., rural 4082 hab., total 5017. Azara: urbana 340 hab., rural 2351, total 2692, superficie 650 kil. Concepción: urbana 793 hab., rural 2535 hab., total 3328, superficie 550 kil. Itacurandé: urbana 208 hab., rural 2941 hab., total 3249 hab., superficie 550 kil. Cerro Corá: urbana 285 hab., rural 2666 hab., total 2951 hab., superficie 350 kil. Santa Ana: urbana 672 hab., rural 1487 hab., total 2159. Bompland: urbana 102 hab., rural 2487 hab., total 2589, superficie 1100 kil. San Ignacio: urbana 260 hab., rural 1702 hab., total 2262. Corpus: urbana 274 hab., rural 1341 hab., total 1615, superficie 2150 kil. San Javier: urbana 534 hab., rural 1854 hab., total 2388 hab., superficie 1700 kil. Campo Grande: rural 698 hab., total 698, superficie 4120 kil. San Pedro: rural 1059 total 1059 hab., superficie 2400 kil. Montegudo: rural 326 hab., total 326, superficie 6650 kil. La Frontera: rural 1187 hab., total 1187 hab., superficie 5130 kil. Totales urbana 5885 hab., rural 30799 hab., totales 36684 hab., superficie 29400 kil. Posadas: urbana 14759 hab., rural 894 hab., total 15653 hab., superficie 500 kil. Territorio: urbana 20044 hab., rural 31693 hab., total 52337 hab., superficie 29900

No dudamos redundaría en beneficio del Banco que periódicamente el señor Gerente de la Sucursal, hiciera sus giras para intensificar la propaganda, por cuyo medio se conseguiría una vinculación efectiva que resultaría eficaz, dado que los colonos y los mismos comerciantes por su modalidad, no se avienen muchas veces a iniciar de motu-propio operaciones bancarias. Así, con el conocimiento que proporciona el trato directo, que siempre fué más práctico que otra forma de propaganda, se habrían echado las bases para ampliar el ramo de acción de la sucursal y lógicamente se lograría el propósito que persigue, ese Honorable Directorio, incorporando nuevos y valiosos elementos.

Otro punto importante, que debe tenerse en cuenta es el Tratado de libre cambio concertado y

## Jabón Montejano

Tiene un agradable olor, Espumoso y resistente, Es de todos el mejor. Así lo dice la gente.

firmado con la vecina República del Paraguay, el que posiblemente será sancionado. Sin entrar a considerar las ventajas o perjuicios que de él puedan derivarse, es indudable que aumentará las transacciones con ese país y dada la proximidad de la ciudad de Encarnación que es el puerto obligado donde afluye la producción de una vasta zona de dicha República, ocupando su Aduana el segundo lugar en importancia, no es aventurado estimar que siendo hasta cierto punto tributaria en la actualidad aquella plaza de esta; toda alteración favorable en ese sentido repercutirá necesariamente en el Banco. Como dato demostrativo podemos citar el movimiento de pasajeros entre las dos ciudades que alcanza diariamente al número de 250 término medio, los entrados en esta de día y los salidos al día siguiente en aquella localidad sucursales de los Bancos Mercantil del Paraguay y de la República del Paraguay.

Respecto a los trabajos del Hospital Regional cuya obra está presupuestada en \$ 300.000 curso legal, debemos anotar que ya se ha dado principio a la apertura de sus cimientos y muy en breve, en cuanto lleguen los materiales que se invertirán en la construcción, se dará un gran impulso a la obra, ocupando bien número de obreros. Se calcula que para la primera quincena de Julio del año próximo, se hallará techado todo el primer cuerpo del edificio que ahora se construye y se opina que podrá ser inaugurado a fines de 1917 o en los primeros meses de 1918, siendo necesario remarcar la trascendencia que para Misiones tiene la ejecución de esta importante obra.

También está por terminarse y muy en breve se librará al servicio público, el Gran Hotel que tiene en construcción el señor Domingo Barthe, en cuya obra lleva invertidos más de \$ 300.000 el, y el que será dotado de todas las comodidades y confort que requiere un establecimiento moderno de este género.

Y aquí más que en ninguna parte, se necesitan ahora las máximas facilidades en el crédito bancario, pero es indudable que sin la iniciativa de las instituciones de crédito, no se malograría el esfuerzo personal, pero tardaría lo suficiente para que sus inmensos beneficios se palpen de la manera satisfactoria.

## LA PORTEÑA

TIENDA, MERCEBERIA Y ZAPATERIA  
Calle Bs. As. casq. S. Martín

TIENE DE TODO PARA  
SEÑORAS  
HOMBRES  
NIÑAS  
NIÑOS  
Y BEBÉS

más barato que en otra tienda, siendo toda su mercadería nueva y de 1ª calidad.

### EN LIQUIDACION

Gran cantidad de Bisas, Ropa Blanca para Señoras, Vestidos, Pantalones, Camisetas, Chinos, Sedalinas, Botines, Corsets, Toallas, Albornoces, Servilletas y Pañuelos. — Calçados para Señoras, Hombres, Niños y Bebés de la Fabrica al Consumidor.

—SIDURCO R. HUERTES.

PIDA Ud. LA CERVEZA

# “CRISTAL”

La más sana y agradable



CEHIPE

Material digitalizado con fines educativos, culturales y de investigación, en el marco del “Concurso de subsidios para proyectos de preservación documental 2013” del CEHIPE.



CENTRO DE ESTUDIOS E INVESTIGACIONES DE PRESERVACION DOCUMENTAL



BIBLIOTECA PUBLICA DE LAS MISIONES

**Hotel 'Misiones'**  
SERVICIO ESMERADO  
TODOS LOS DÍAS  
NUEVO MENÚ

ria que no es dable dudar se apreciarían con la ayuda y dirección bancarias.

Cabe abrigar la seguridad de que la sucursal de ese Banco en esta plaza, desenvolviendo su gestión en la forma que dejamos expuesta y teniendo por seguro el concurso de todo lo que aquí representa capital, esfuerzo e inteligencia, obtendrá positivos beneficios al propio tiempo que los distribuye y aumentará las simpatías que ha sabido cimentarse en este

Territorio a lo que ha contribuido, la correcta actuación del actual Gerente señor Martín Villafañe que puso a contribución el mayor contingente de buena voluntad y contracción para estudiar todo asunto de interés y vincular de modo tan firme a esa poderosa Institución con el público.

Esperando que esta solicitud será considerada favorablemente, saludamos a Vds. muy atentamente. (Siguen las firmas)

## LA GUERRA EUROPEA

**Nuevo ataque de Zeppelines a Inglaterra—Dos aeronaves destruidas—28 muertos y 99 heridos—Combates de artillería en Francia—Retirada de los búlgaros—Indignación en Grecia contra Bulgaria—Avance de los serbios sobre Monastir—Éxitos rusos en Galitzia y los Cárpatos**

### OTRAS NOTICIAS

**Buenos Aires, Sbre. 25.**—Despachos de Lima (Perú) informan que se embarcó en el puerto del Callao, con rumbo a esta capital el nuevo ministro en la Argentina, doctor Augusto Durand.

—Anuncian del Rosario que la policía de la citada ciudad, ha detenido a uno de los sindicados como cabezalla de la mafia.

—Hoy celebrará sesión la Cámara de Diputados.

**Londres, Sbre. 25.**—Anúnciase que fueron 12 zeppelines los que participaron en la incursión realizada la noche última a las costas del este y sudeste de Inglaterra, y a los suburbios de esta capital.

Dos de esos zeppelines, fueron derribados por el fuego de los cañones británicos en el condado de Essex.

Uno de ellos fué preso de las llamas y destruido.

Toda la tripulación compuesta de 22 tripulantes incluso los oficiales fueron apresados.

El segundo zeppelin fué derribado en el distrito de la metrópoli, siendo igualmente capturados los que lo tripulaban.

Las bombas que se arrojaron desde los zeppelines causaron la muerte de 17 hombres, 8 mujeres y 13 niños, resultando además heridos 45 hombres, 37 mujeres y 17 niños.

Un número considerable de pequeñas casas y comercios fueron destruidos, habiéndose producido también varios incendios.

Dos fábricas de municiones resultaron dañadas de cierta importancia por la acción de los explosivos alemanes.

Varias bombas cayeron sobre la ciudad y causaron perjuicios materiales.

**París, Sbre. 25.**—El comunicado a publicidad anoche por el gobierno, refiere que a excepción de algunos dueños de artillería en el sur de la región del Somme, sectores de Triaumont, región de Faur y orilla derecha

del Mosa, no hubo acontecimientos de importancia en todo el frente.

**Atenas, Sbre. 25.**—Anúnciase que a consecuencia de la ocupación de Florina por los aliados, el telégrafo entre Grecia y Austria quedó cortado.

**Atenas, Sbre. 25.**—Informaciones llegadas a esta capital, refieren que los búlgaros en su retirada llevan las garniciones griegas en calidad de prisioneros.

A causa de estas noticias, la irritación contra los búlgaros en Grecia aumenta considerablemente. Anoche un grupo de gente del pueblo intentó asaltar el edificio donde está instalada la embajada búlgara, lo que fué evitado debido a la intervención de la policía.

**Petrograd, Sbre. 25.**—Informaciones dadas a conocer por el Estado Mayor ruso, refieren que en el frente de Galitzia y los Cárpatos, las fuerzas rusas continúan progresando.

Durante los últimos días de la semana anterior, los moscovitas tomaron al enemigo tres importantes posiciones en la región de Galitzia, capturando además un considerable número de prisioneros.

Las tropas que avanzan sobre Kalisz, sostuvieron el sábado recientes combates contra las fuerzas alemanas, obligándoles a retirarse, luego que experimentaron pérdidas de importancia.

**Londres, Sbre. 25.**—Despachos de Salónica informan que los serbios prosiguen avanzando sobre Monastir, obligando a los búlgaros y alemanes a retirarse de las posiciones que ocupan.

En el frente de Macedonia, las tropas aliadas han vuelto a conquistar nuevas ventajas, tomando al enemigo prisioneros y abundante material de guerra.

### Crónica Social

#### Viajeros

A Santa Ana, el señor Juan

Marquez.

—De San Ignacio la señora Josefa de Sánchez.

—De Concepción el señor Francisco Rovetta.

—A Santa Ana el señor F. Werman.

#### La felicidad

La felicidad según algunos autores notables:

No es nada morir; lo terrible es no vivir. Victor Hugo.

Con la felicidad ocurre como con los relojes: los menos complicados son los que se descomponen menos. Chamfort.

Cuando somos desgraciados es casi siempre porque, como niños mimados, despreciamos la abundancia de nuestros bienes y lloramos por obtener aquello que no está a nuestro alcance. M. J. Savage.

Tu no has cumplido todos tus deberes si has olvidado el deber alegre. Charles Buxton.

El hombre que no está contento con poca cosa, no está contento con nada. Epicuro.

Yo he aprendido a ser feliz limitando mis deseos, má bien que satisfaciéndolos. J. Stuart Mill.

Quejarse es confesar una falta, una debilidad o un error. Ruskin.

Hay que hacer la propia vida como se hace una obra de arte. G. D'Annunzio.

Para la felicidad nada como cambiar las preocupaciones en ocupaciones. C. Wagner.

### NOTAS DE LA GUERRA

#### El frente ruso en Francia

##### Una visita a las trincheras

Al llegar a la brigada, sorprendimos al general Lokhvitky, dispuesto a ponerse el capote y el casco, y nos recibí en una forma encantadora.

—Llegan a tiempo—nos dijo—Si quieren acompañarme a ver a mis soldados, voy a partir para mi paseo diario... ¿Vamos?...

Agradecemos la invitación y nos pusimos en marcha. En el trayecto, se unió a nosotros el coronel D... que comanda el sector y por el camino lleno de sol y de polvo, semicometado a la vista del adversario, avanzó el automóvil.

El conducto que lleva hasta las trincheras, desierto a aquellas horas, va poblado de soldados a medida que avanzamos. Ante un puesto de socorros, en un pequeño horno improvisado preparan té.

—Su alimentación—nos dice el general—es aproximadamente la de sus camaradas franceses, sopa, carne, pastas, arroz, etc., pero consumen cantidades enormes de té.

Más allá, encontramos un puesto de mensajeros. Sentados en cajones o en rústicos bancos, tres hombres esperan los acontecimientos, cantando a media voz tiernas canciones eslavas.

Sus voces graves saludan al general, que les dedica algunas frases amables. Llegamos por fin a las trincheras de resistencia y de sostén y por todas partes surgen seculares risueños.

El general, que conoce su sector, palmo a palmo, recorre los conductos, se detiene, interroga,

se informa de todo, aconseja resuelve, cuida hasta el menor detalle, y los soldados felices por tanta solicitud no ocultan su satisfacción.

—Están deseando iniciar la lucha—exclama el general. Los éxitos de sus hermanos en el otro frente, los tienen envidiosos. El sistema de trincheras de Francia, los ha llenado de admiración, porque allí, en Rusia, no tenemos ni una como éstas, no interrumpidas, con dos o tres líneas de alambrados y fortificadas como fortalezas.

Al regreso encontramos al coronel P... que con su estado mayor ha venido a saludar a su sucesor en ese sector y mientras bebemos una copa de champagne, el general Lokhvitky pronuncia algunas palabras de esperanza en el éxito final y de encomio para los aliados de Rusia. E. C.

### NOTICIAS VARIAS

#### Sub Prefectura

Fué detenido el contravento Cándido Freyre por desobedecer órdenes de un representante de la autoridad marítima. Aplícasele la pena de ocho días de detención que prescribe el art. 11 inciso 1º de la Ordenanza de Policía Marítima.

Altura del agua	mts.	0.58
Río creció	>	0.12
Pasajeros entrados	>	201
> salidos		196
Expres. entrados	>	10
> salidos		9
Oficial de Guardia Ayudante		Alcibades Echeverría.
Oficial de Reten Contramaestre		Pedro B. González.

**JOVEN** de 22 años, español, emplea do de comercio, desea contraer matrimonio con señorita o viuda que cuente con buen capital. Diríjase por correo a J. G.—Café Paulista.

### Importante Remate

Muebles, Utiles y Artículos Generales  
POR  
**JACOB M. WAHNISH**

El Domingo 1 de Octubre de 1916 a las 8 en punto de la mañana en mi casa de Remates calle Félix Azara esquina Belgrano donde flameará mi bandera con el lema de "Todos y para Todos", venderé sin base y al mejor postor sin restricción un surtido completo de Muebles, Utiles y Mercaderías generales cuyo detalle se anunciará en los prospectos que el sábado se repartirán. Al comercio y a las familias en general, lo que a uno le sobra a otro le falta. Desde hoy hasta el sábado a las 4 de la tarde, la casa recibirá para la venta en Remate público todo lo que digen mandar, y se anticipará dinero a todo el que entregue artículos para la venta, si así lo desea.  
JACOB M. WAHNISH  
Rematador Público

### Asistencia Pública Nacional

Esta Asistencia Pública entrega gratuitamente una dosis de suero antivenéreo para mordeduras de víbora por cada una de éstas que se le proporcionan.  
LA DIRECCIÓN.

### Aviso de licitación

Llámanse a propuestas por el término de treinta días, para la ejecución del servicio de transporte local de correspondencia en Posadas.  
Por el pliego de condiciones y demás datos acudir a la Oficina de Correos de Posadas.  
Posadas, Setiembre 18 de 1916.  
J. B. GIMÉNEZ  
Primera publicación el 19 de Setiembre. Vence el 19 de Octubre.

### SE PIDE

Se pide a aquí que posea los siguientes folletos:  
1º—La administración Lanusse—Mistificación—despolitismo y saqueo—Posadas, Imp. Misiones 1899.  
2º—Territorio Nacional de Misiones—Desquicio de su administración—Posadas, Imp. Misiones 1899.  
3º—El juez letrado de Misiones o mañas y hamacas de un bellaco, publicadas por una de sus víctimas. Bs. Aires, Est. tip. de El Correo Español, Belgrano 450.—1891.  
Y que quieran desprenderse de ellos que pase por esta dirección a establecer condiciones.

### Quiere Ud. agradar su paladar?

No deje faltar en su cocina el exquisito y puro Aceite de Oliva

### — Marca BUITONE —

El mejor de todos, ríñalo y se convencerá

ALMACEN POPULAR

**RESERVADO**  
PARA LA  
**Cerveza 'Santa Fé'**

**Chacras**

En la Estancia y Colonia 'Santa María' se arrienda chacras a \$ 11— por hectárea y por año. Contrato por cinco años. Por más datos diríjase a Parish y Simmelhag.

Concepción de la Sierra

¿Querés vestir á la moda?  
**LA TERZI** Satisfará  
CASA **TERZI** Satisfará  
vuestro  
deseo

Única que ejecuta fielmente las últimas creaciones, cuyo dueño, profesional de notoria actuación, dirige con escrupulosidad hasta el último detalle

**Especialidad en Trajes de Etiqueta**  
Selección de sock de mercaderías inglesas

Atiende pedidos y remite muestras al Interior—Representación única y exclusiva de los afamados impermeables BURBERRY, Londres.—Trajes de Sport y Equitación

CALLE COLON—PLAZA 9 DE JULIO



**CEHIPE**

Material digitalizado con fines educativos, culturales y de investigación, en el marco del "Concurso de subsidios para proyectos de preservación documental 2013" del CEHIPE.



BIBLIOTECA PÚBLICA  
DE LAS MISIONES

### Avisos Profesionales

**Dr. Andrés Chabrillón**  
ABOGADO

Abogado del F. O. N. E. Argentino  
Banco de la Nación  
de Nájuez, Gibaja, Martínez y Ca.  
—Calle Córdoba y Junta  
—Misiones

**Lorenzo R. Piñero**  
ESCRIBANO NACIONAL

Atiende al público de 1 a 6 p. m.  
Calle: San Lorenzo entre Córdoba y Rioja.

**Eduardo R. Bianchi**

ESTUDIO DEL DR. ANDRÉS CHABRILLÓN  
Atiende asuntos judiciales y administrativos  
BOLIVAR ENTRE SAN LEIS Y JUNIS  
POSADAS Misiones

**Dr. Juan Parola**  
MÉDICO-CIRUJANO

Especialmente: Vías urinarias, señoras y niños.—Consultas de 8 a 10 a. m. y de 2 a 5 p. m.—Calle Junia entre Córdoba y Rioja.

### POR FELIX SOLARI

## Gran Remate de Tierras

En el pueblo de más porvenir del Territorio  
Ampliación del Pueblo de Apóstoles  
Venta por orden de la Dirección General de Tierras y Colonias

El progreso notable del Pueblo de esta Colonia absorbió la superficie de su antiguo trazado no encontrándose más solares disponibles y este remate tiene por objeto enar ese vacío para facilitar rápidamente su crecimiento.  
En tal concepto, procederá a la venta en remate público en el pueblo de Apóstoles, sobre los mismos terrenos, el día Domingo 8 de Octubre a las 9 de la mañana, con 250 Solares linfrotres calle de por medio por los rumbos N. E.—S. E. y N. O., con la base de 250 pesos cada Solar de un cuarto de Manzana, pagaderos una tercera parte al contado y las dos terceras restantes a seis y doce meses de plazo con títulos inmuebles y descuento de 5 % los que paguen al contado.

No hay obligación que se oponga al título definitivo exceptuando la del pago total de cada Solar. La inmediación de estos terrenos a las ruinas Jesuíticas reservadas por el Superior Gobierno, desde con el tiempo se levantarán edificios nacionales de importancia, que se impondrán por el notable progreso de esa Población, su altura y posición topográfica dominante, las recomendada por el solar, y los que necesitan radicarse allí aprovechando esta ocasión, al pueron bien barata esta tierra, si se toma en cuenta lo que les ha costado y cuesta a los que para tener un solar en el antiguo trazado han tenido que desembolsar—con las obligaciones de construir de inmediato casas de material, cercarlos y plantarlos—no menos de 2 000 pesos por Solar.

Se rematarán también algunas fracciones inmediatas por Manzanas enteras. Seña 8 % en el acto del remate.—Comisión 2 % a cargo del comprador.—Títulos perfectos.—Por planos y otros datos acudir a mi Escritorio, o en la oficina de la Administración en Apóstoles.

FÉLIX SOLARI.

### FOTOGRAFÍA

## LUZ Y SOMBRA

DE  
**Ramón O. Dorrego**

### Aviso importante

Teniendo que ausentarme de esta capital y habiendo vendido al señor Adolfo Rossi mi Establecimiento Fotográfico, me es un deber llevar a conocimiento del honorable público que no obstante ello, permaneceré durante algún tiempo atendiendo a los pedidos y trabajos que tengo anticipados.

## LÜTZ hermanos

Tienen siempre un buen surtido de MERCADERÍAS GENE RALES y reciben constantemente nuevos artilidos. — Venden a PRECIOS MÓNICOS y prestan atención a sus clientes: condiciones que hacen muy recomendable esta casa.

Posadas = Plaza 9 de Julio esquina Colón y Bolívar = Mision

## Mueblería La Europea



Rogamos a nuestros clientes del interior, que en la primera ocasión que bajen a ésta, se dignen visitar nuestra Gran Exposición de Muebles en la seguridad de que hallarán en cualquier momento algo que les convenga y que comprarán por ser a precios reducidísimos y de construcción sólida y elegante. Estimamos comparar nuestras mercaderías y nuestros precios con los de cualquier otra casa del ramo.

**\$ 95** Un juego Dormitorio, de 5 piezas, maciso, lustreado a puño, los costados con tableros, lura biselada, con mármol—les, elástico patentado. **\$ 95**

Embalaje y acarreo hasta la estación ó puerto de salida, GRATIS

**P. CHAPOV Y GIRSON**

POSADAS

MISIONES

## Chacras sobre el Alto Paraná

Se venden de cien y doscientas hectáreas cada una, ubicadas en el Departamento Jesús y Trinidad (República del Paraguay) diez leguas corriente arriba del Puerto de Encarnación. Lindan con la Colonia Hohenau. Pueden verse, desembarcando en el Puerto Jesús (Corredera Jesús) frente por frente a las dos islas. Véase el plano de ubicación y subdivisión en las oficinas de este diario. Por más datos y para tratar, ocurrir por carta ó personalmente en la ciudad de Buenos Aires, Avenida Alvear 1531.

### Edicto Judicial

Por deposición del señor Juez Letrado Subrogante del Territorio Nacional de Misiones. Doctor Santos Ferreira, se hace saber el auto declaratorio del estado de quiebra del comerciante en la plaza de Concepción de la Sierra, Don Alberto Ratier, que dice así:—Posadas, Septiembre 13 de 1916.—Antes y Vistas:—Atento a lo solicitado a fs. 2, por el Banco de la Nación Argentina en mérito de la letra protestada de fs. 2, que se acompaña, de acuerdo con el dispuesto por el artículo 1430 del Código de Comercio, se declara en estado de quiebra al comerciante Don Alberto Ratier, de la plaza de Concepción y de la Sierra, de este Territorio, nombrándose Contador a Don Antonio C. Baez que fué sorteado y cuya aceptación se comete al actuario, ordenando proceder a la ocupación de los libros, Bienes y papeles del fallido. Fíjase como fecha provisoria de la coacción de pagos el 5 de Septiembre del corriente, del protesto referido. Librese oficio a las oficinas de correo respectivas para la retención y entrega de la correspondencia epistolar y telegráfica al contestar. Intímase a todos los que tengan bienes y documentos del fallido, que los pongan a disposición del contador nombrado, bajo las penas y responsabilidades que corresponden. Prohíbese por pagos o entregas de efectos al fallido, so pena a los que lo hicieran, de no quedar exonerados de sus obligaciones. Suspéndase toda ejecución que hubiera llegado a ese estado, de acuerdo con la ley de quiebras. Señálese la audiencia del 13 de Octubre próximo, a las 9 de la mañana, para que tenga lugar la junta de verificación de créditos, publicándose edictos por treinta días en los diarios "Boletín Judicial" de la Capital, "La Tarde" y "El Radical" de la localidad. Decretase inhibición general de vender y gravar sus bienes contra el fallido, ordenándose para su toma de razón, al Fiscal subrogante, Lanes y jueces de la semana, o el siguiente hábil, si alguno fuese feriado, a los fines del artículo 31 del Código de Procedimientos. Provéase el infrascripto por licencia del titular, Ley 4102.—Santos Ferreira.—Auto mi: Cruz E. Costa. Posadas, Septiembre 13 de 1916.

Cruz E. Costa.

Escrb. Strio.

NOTA:—Por auto de fecha 20 del corriente S. S. reformó el auto preferentemente inserto, reduciendo el término de la publicación a 15 días. Posadas, Septiembre 20 de 1916. Cruz E. Costa.—Escrb. Strio.

### 'La Armonía'

DE  
**LEON L. CHRISTIN**

Venta de Gramófonos, Discos, Pías y pianos para compositras.  
Repertorio especial en discos del País y Extranjero.  
Único representante de la marca ATLANTA.—Cuerdas y música para Piano, Violín, Mandolín, etc.  
Cigarrería: Cigarros misioneros de 5 tamaños en paquetes de 2 a 5 cigarrillos.  
Todo a precio de catálogo de Bs. Aires.  
Se atienden pedidos de la campaña.  
Calle Santa Fé entre Colón y Félix Azara. POSADAS

### "Farmacia del Pueblo"

DE  
**Lindolfo G. Monzón**  
FARMACÉUTICO

ANÁLISIS QUÍMICO DE INTERÉS CLÍNICO

#### Sueros Artificiales

ESTERILIZADOS AL AUTOCALVAJE, EN AMPOLLAS CERRADAS A LA LÁMPARA  
**SURTIDO COMPLETO DE DRUGAS**  
PRODUCTOS QUÍMICOS—FARMACÉUTICOS  
**Oxígeno puro**

Prescripciones médicas preparadas con toda prontitud por personal competente y bajo la dirección de su dueño.

#### Se prepara "606"

Registro de las Boletas llevadas con la mayor exactitud para otorgando se otras repelidas

EQUIDAD EN LOS PRECIOS  
Aparatos, útiles y productos fotográficos  
Buenos Aires esquina Sarmiento  
POSADAS

## Villa Iguassú

ALTO PARANA (EX-COLONIA MILITAR) (BRAZIL)  
Floriente población, de clima saludable, en franco desarrollo y de gran porvenir por su situación en las cercanías de los famosos SALTOS DEL IGUAZÚ y del GUAYRA.—Lindos sitios y quintas, buenas tierras para agricultura, etc. etc.—A solicitud, se cavan informes sobre condiciones de venta y todo lo demás que pueda interesar.  
Dirección:—(BRASIL) J. L. V. Y. I. GUASSÚ—ALTO Paraná (Brazil)

### ACADEMIA MUSICAL

#### "BAUZÁ"

Desde la fecha se ha reabierto esta Academia, lo que se pone en conocimiento del público a los efectos de que los interesados en estudiar, sepan donde recurrir.  
Los alumnos se preparan en combinación con los Conservatorios de Buenos Aires, para que puedan rendir allí.

### Atención

Quesitos del Chubut; Queso Parmesano; Norrento; Noble; Strachina de Mihan; Manteca; Jamones; Arrollados; Salames, etc. etc. y no olvidar el finísimo Aceite BUTONE puro de oliva que se vende en el

Almacén Popular

## Aviso Importante

### La Maison Hamard

acaba de recibir las nuevas muestras para la estación de Primavera y Verano.  
Cuenta con especial surtido de Casimires, Franelas, Alpacas, Seda Cruda, Kaki lana y algodón, Brin de hilo blanco y en colores etc.  
Muestras de géneros de Seda, Lana y Algodón para trajes de Srás.  
Todos los pedidos se hacen a precio de catálogo, no se cobra comisión, pagando únicamente el flete.  
Para los trajes sobre medida cuenta la casa con un taller de retoque y plancheo que lo hace gratis.  
No dejen de visitar esta casa donde podrán vestir bien y barato.  
Trajes de Casimir desde \$ 25.— Ambos de franela desde \$ 18.— Frente al Hotel Argentino del señor Sebastián Avalos.

## "LA ARGENTINA"

Mueblería y Carpintería

DE:  
**Rodolfo Borowski**

Se trasladó a su nuevo local sito calle Félix Azara y Sarmiento, donde tiene establecida su exposición de muebles a la vista del público.

POSADAS

MISIONES

## B. Wasmosy y Cía.

Se ocupan de compras y ventas de toda clase de ganados. Tienen depósitos permanente de novillos gordos y para invernar. Cuentan con extensas relaciones en el Paraguay.— Datos, informes — transacciones en el ramo.

CONSIGNACIONES

Dirección Telográfica: WASMOSY—Posadas



**CEHPE**

Centro de Estudios y Proyectos de Preservación Documental

Material digitalizado con fines educativos, culturales y de investigación, en el marco del "Concurso de subsidios para proyectos de preservación documental 2013" del CEHPE.



CENTRO DE ESTUDIOS Y PROYECTOS DE PRESERVACIÓN DOCUMENTAL



BIBLIOTECA PÚBLICA DE LAS MISIONES

# Chacra y Colonia "Santa María"

(MISIONES)

Venta de 25.000 hectáreas de Chacra de Campo abierto ò Monte

Lotes de todos tamaños y á 5 AÑOS DE PLAZO

Primera sección ya amojonada y lista para entregar.—Título provisorio al abonar la primera cuota y al terminar el pago se dará enseguida el Título Definitivo.

Terrenos especiales para el cultivo de yerba-mate, arroz, tabaco, algodón, maíz, mandioca, frutales, etcétera.—Cercanías de Apóstoles, F. C. N. E. A.—Clima saludable

Depósito de Maderas

Compra-Venta de Hacienda

Acopio de Frutos en General

Casa de Negocio y Comisiones

Por más datos dirigirse á:

**Parish & Simmelhag**

Estancia y Colonia "Santa María"

CONCEPCIÓN DE LA SIERRA

MISIONES—ARGENTINA.

Granja "Buena Vista"

Quinta N.º 96 y 97

Calle Bartolomé Mitre

Santo Tomé (Corrientes)

Por tener que ausentarse su dueño, se desea vender esta propiedad, situada en el lugar más pintoresco de la localidad a solo 14 cuadras de la plaza principal, con casa de 5 piezas y dependencias, agua permanentemente con instalación de molino a viento. Grandes plantaciones de naranjos y mandarinos injertados y simples, como también los hay en almázcigos y viveros. Limas, Duraznos, Membrillos, Bananos, Ananás, Purras de varias clases y gran variedad de árboles frutales y de adorno.

**Chacra**—Se alquila o se arrienda una Chacra, situada en la costa del Paraná, cerca del Paraná del Tiro Nacional. Tiene casa, galpón, útiles de labranza. Para tratar verse con el señor Domingo López.

## Empresa de Navegación

JACOBSEN HERMANOS

Nuevo itinerario del rápido vapor CUATAY entre Posadas y Córpus desde el 1º de Junio de 1916, con pasajeros y encomiendas únicamente. Salidas de Posadas: los Lunes, Miércoles y Viernes, a las 8 a. m. Llegando a Córpus a las 2 p. m.—Regresando de Córpus los Martes, Jueves y Sábados a las 8 a. m. Llegando a Posadas a las 11.45 a. m.

Los Domingos la lancha GUARANY hará un viaje redondo en día, a San Ignacio, saliendo de Posadas a las 7 a. m. y regresando a Posadas a las 5 p. m.—Las encomiendas se reciben a bordo y en nuestro escritorio.

## Ferro Carril Nord Este Argentino

CAMBIO DEL HORARIO DE TRENES

Se pone en conocimiento del público que desde el 1º de Mayo de 1916 rige el siguiente horario de trenes:

LLEGADA A POSADAS	SALIDA DE POSADAS
Miércoles: Internacional de Bs. Aires a Asunción a las 6.30 a. m.	Lunes: Internacional de Asunción a Bs. Aires a las 8.50 p. m.
Viernes: De Concordia, a las 11.12 p. m.	Viernes a la 6 a. m. para Concordia.

## Almacén y Tienda

"EL PROVEEDOR"

= DE =

**Juan T. Ramirez**

Acopio de frutos del país

SAN MIGUEL CURUZÚ — ENCARNACIÓN (PARAGUAY)

## Trabajos Comerciales

EN NEGRO Y EN COLORES

Encargue Ud. en la Imprenta

**Alberdi-** Colón y Sarmiento

Librería "Del Colegio"

DE

**MARIANO DÍAZ**

LA MEJOR SURTIDA DEL TERRITORIO

Artículos de escritorio en general  
Novelas Literarias - Útiles para Colegios - Textos escolares

SE ATIENDEN PEDIDOS DEL INTERIOR VIENIENDO  
ACOMPANADOS DE SU IMPORTE

## Aviso de licitación

Hábase a propuestas por el término de treinta días, para la ejecución del servicio de transporte de correspondencia entre Posadas y Córpus.  
Por el pliego de condiciones y demás datos ocurrir a la Oficina de Correos de Posadas, Agosto 24 de 1916.  
J. B. GIMÉNEZ.

## "LA TARDE"

Dirección, Redacción y Administración  
COLÓN Y SARMIENTO

Condiciones de la Suscripción Adelantada:

TÉRMINO	Ciudad	Interior	Exterior
Por mes.....		1.40	
» trimestre..		4.-	
» semestre..		7.50	
» año.....		15.-	
Número suelto..		0.10	
» atrasado		0.20	

Para todo lo referente a avisos, solicitudes y publicaciones de propaganda de cualquier índole comercial, solicítense a la Administración informes sobre tarifa, indicando extensión y lugar en que deseen ser publicados.

## Talleres de Pintura y Encuadernación

**SE ATIENDE**  
Toda clase de trabajos del ramo de:

**Encuadernación**

Libros en blanco, media pasta, rústica, estuches de cartón.

**Artículos para regalo**

Foerado de Mapas y Planos sobre tela ó cartón paspartú, cuadros, etc, etc.

LA ALIANZA  
STEINCARD Hnos  
MISIONES  
POSADAS

**SE HACEN**  
Toda clase de trabajos de:

**PINTURAS**

de Casas, Blancos, Recuadros, Decoraciones Imitaciones

**Trabajos al Oleo**

COCHES Y LETRERO3 etc, etc.

Todos los trabajos se hacen con prontitud y a precios módicos — Se atienden trabajos para afuera de Posadas—Trabajos de empapelado—Buena Pida muestras y presupuestos—Sucursal Encarnación (Paraguay).  
Calle San Martín y Ayacucho—Castilla de Correo Nro. 35

**MODISTA**

De la Escuela Superior de Corte de

**ROMA**

**Julia B. de Stefanini**

TRAJES de PASEO y CEREMONIAS  
BLUSAS VISOS BATONES  
—Calle Bolívar es. 3 de Febrero—POSADAS

## ESTABLECIMIENTO GRÁFICO

**ALBERDI**

### Impresiones en General

Especialidad en trabajos comerciales de todas clases

SE IMPRIMEN TAMBIEN:

PELÍCULAS, REVISTAS Y CARTELES

EN NEGRO Y COLORES

— PRECIOS MÓDICOS —

POSADAS.

Se atienden todos los pedidos para la campaña siempre que vengan acompañados de su importe

PARA CONSULTAS Y PEDIDOS

DIRIGIRSE AL

— ADMINISTRADOR —

MISIONES

"RETORNO"

En la Librería del "COLEGIO"

Por Claudio Guerdilo, á 2 ps. el ejemplar



CEHIPE

Material digitalizado con fines educativos, culturales y de investigación, en el marco del "Concurso de subsidios para proyectos de preservación documental 2013" del CEHIPE.



BIBLIOTECA PÚBLICA DE LAS MISIONES